



Actualités CIID

ICID•CIID COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

Année de jubilé de diamant CIID (1995-2009)

octobre 2009

Du Secrétaire Général

Chers amis,

J'ai eu le plaisir de participer au 3^{ème} Forum International des Ressources en Eau et de Développement Durable tenu en septembre 2009 à l'Université de Wuhan. La CIID a eu le privilège et l'honneur d'y d'être invitée pour jouer un rôle



dans le Comité d'organisation en tant que co-organisatrice de cet événement biennuel qui est maintenant devenu une manifestation régulière, avec la participation des experts venant des diverses organisations relevant de l'eau dans le monde, outre la participation des académiciens et des experts professionnels chinois. Le Forum sponsorisé par l'Académie chinoise de Génie et le Ministère des ressources en eau de la Rép. Pop. de Chine, a fait des présentations intéressantes et évoqué des études de cas des bassins, en utilisant quelques-uns des modèles hydrologiques dans leur totalité. Entre autres, l'impact du changement climatique global et les stratégies d'adaptation à cette situation, étaient également les sujets vedettes traités dans quelques-uns des rapports. La contribution CIID à la gestion d'eau agricole fut mise en vedette à la session plénière inaugurale quand j'ai eu l'opportunité d'y intervenir.

La Conférence McGill sur la Sécurité Alimentaire Globale, deuxième de cette série, qui se tient depuis l'année dernière, a cette fois retenu

l'attention sur les effets de la crise économique globale sur la sécurité alimentaire. L'Université McGill qui s'est lancée dans une initiative suite à la montée en flèche des prix alimentaires due à l'insuffisance du stock alimentaire global qui, l'année dernière, a mené à une situation où les grains alimentaires essentiels n'étaient pas disponibles, a passé en revue les mesures envisagées par divers pays dans divers domaines et a fait une étude de réévaluation des possibilités futures. Les représentants des pays à économie émergente, ont pris la parole sur les expériences de leurs pays. Entre autres experts, les principaux académiciens et fonctionnaires d'un grand nombre d'agences internationales telles que la Banque Mondiale, le Programme Alimentaire Mondial des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, l'Organisation pour la Coopération Economique et le Développement, et l'Agence Canadienne de Développement International, ont tous pris la parole pour donner leurs avis et perceptions dans la conjoncture actuelle. Leurs propos ont notamment couvert les sujets tels que la sécurité alimentaire dans un environnement économique qui pose des défis, les effets des marchés et du commerce, le changement climatique et la production des bio-carburants, l'accès au crédit agricole, les investissements au développement agricole ainsi que les réponses des agences internationales aux défis qui se posent à la sécurité alimentaire. Le Président Chandra Madramootoo était l'un des co-Présidents de la conférence, et le rôle prépondérant qu'il a joué fut applaudi par l'Assemblée en termes élogieux, dans cette conjoncture où une forte nécessité est

ressentie, pour réunir les principales agences internationales afin qu'elles puissent apporter leurs contributions à la conférence.

Nombreux d'entre vous auraient visualisé l'Ordre du Jour du 60^{ème} CEI qui sera tenu à New Delhi, affiché sur notre site web le 30 septembre 2009. Prière de télécharger pour lecture de l'Ordre du Jour des GT dont vous êtes membre, ou des GT ou Comités Permanents et du Conseil Exécutif. Prière aussi de veiller à ce qu'il y ait une interaction fructueuse lors des réunions pour relever la valeur des résultats et l'éclat de ces événements. Notre Rapport Annuel fut également distribué à tous les Comités Nationaux, affiché aussi sur notre site web le mois dernier. Je suis sûr que vous avez eu l'occasion de voir aussi ce document.

L'INCID travaille dur pour veiller à ce que les délégués de la Conférence Régionale Asiatique trouvent des sessions très intéressantes. 152 rapports ont été retenus pour présentation.

Bien sûr, il est temps pour vous d'organiser votre itinéraire et de retenir vos chambres d'hôtels à Delhi. Pour toute assistance, prière de contacter l'INCID / le CBIP. Le Bureau Central est disposé de vous aider en cas de difficultés pour assurer la coordination avec l'INCID et le Secrétariat de la conférence.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

M. Gopalakrishnan

L'Afghanistan rejoint la famille CIID

Nos chaleureuses félicitations au Comité National de l'Afghanistan pour la décision qu'il a prise de reprendre ses activités au sein de la CIID à compter du 1^{er} septembre 2009. Nous l'accueillons chaleureusement de nouveau à la famille CIID. Avec cette adhésion, le réseau des membres actifs CIID comprend maintenant 64 pays. Ci-

après les coordonnées du Comité National de l'Afghanistan (AFGICID) :

Mr. Shojaudin Ziaie, Hon'ble Deputy Minister for Water, Ministry of Energy and Water (MEW), Kabul, Afghanistan; Tel: +93 752004810, E-mail: Shojaudin_Ziaie@yahoo.com, and Mr.

Sultan Mahmood Mahmoodi, Afghanistan National Committee of ICID (AFGICID), Head of Hydrology and Water Management (MEW), Main Building of Ministry of Energy and Water, Opposite of Sanatorium Road, Main Darulaman Road, Kabul, Afghanistan; Tel: +93 799695011, E-mail: sul.mahmood@gmail.com

L'Ordre du Jour du 60^{ème} CEI et des réunions des organes de travail En Ligne

Les notes de l'Ordre du Jour du 60^{ème} Conseil Exécutif International (CEI) et des réunions de divers organes de travail sont affichées sur le site web CIID <<http://www.icid.org/agenda.html>> le

30 septembre 2009. Nous vous prions d'aller au site web et de télécharger l'ordre du jour qui vous concerne. Pour plus d'informations, contacter le Bureau Central. Les copies papiers du texte

intégral de l'ordre du jour sont déjà adressées par poste aux Comités Nationaux/Comité, membres de Bureau et Président de divers organes de travail.

Président Madramootoo à la réunion du Conseil Administratif ICRISAT

Prof. Dr. Chandra Madramootoo, Président CIID, est membre du Conseil administratif (CA) de l'Institut International de recherche agricole dans les régions tropicales semi-arides (ICRISAT) situé à Hyderabad, Inde. La 21^{ème} réunion du

Conseil administratif (CA) de l'ICRISAT fut tenue en septembre 2009 à Bamako, au Mali. Le Président y a apporté sa contribution.

Le Mali est un membre actif de la famille

CIID depuis 2005, et a offert de tenir la 3^{ème} Conférence Régionale Africaine en 2011. Le Président Madramootoo a également tenu des discussions avec les membres de Bureau du Comité National du Mali (AMID).

Visite du Président Hon. Hector Malano en Inde

Le 14 septembre 2009, le Prof. Hector M. Malano (Australie), Vice Président Hon. CIID, a visité l'Inde pour organiser l'atelier Australie-Inde sur « l'Avenir de la sécurité d'eau dans les conditions du changement climatique ». L'atelier avait pour but de rassembler un groupe multidisciplinaire composé des chercheurs venant des institutions australiennes et indiennes pour partager leur connaissance, et savoir comment surmonter les pressions futures causées par le changement climatique et la sécurité d'eau dans ces deux pays. Comme résultats de cet événement, il est espéré que l'on puisse développer une base de connaissance pour les chercheurs et les décideurs politiques de ces deux pays, ainsi qu'un réseau de chercheurs, d'industries et d'institutions qui traitent la sécurité d'eau et ses impacts potentiels sur l'économie et l'environnement. Les présentations ont été faites par des personnalités éminentes de l'Inde et de

l'Australie, impliquées dans la recherche sur le changement climatique et le développement des politiques. Le Secrétaire Général M. Gopalakrishnan et d'autres professionnels du Bureau Central y ont également participé.



Le 17 septembre 2009, Prof. Hector Malano, qui est également Président du Comité Permanent des Activités Technique de la CIID (CPAT), a effectué une visite au Bureau Central, et a tenu des discussions avec le Secrétaire Général et d'autres professionnels. Outre les notes de l'Ordre du Jour de la 29^{ème} réunion du CPAT, des discussions ont également

porté sur la nécessité de constituer des Equipes de Pilotage sur « la sédimentation des réservoirs », « la politique sur le bio-carburant » et la possibilité de réactiver le « Groupe de Travail sur le Renforcement de la capacité ». Le VPH était également informé des préparatifs du 60^{ème} CEI et de la 5^{ème} Conférence Régionale Asiatique de décembre 2009.

Visite du Vice Président Dr. Karim Shiati en Syrie

Dr. Ir. Karim Shiati, Vice Président CIID et Président du Groupe de Travail Régional Asiatique de la CIID (GTRAS), a effectué une visite en Syrie en septembre 2009. Le but principal de cette visite était de renforcer la coopération régionale entre les Comités Nationaux de l'Asie occidentale. Il a rencontré de nombreuses personnalités dont le Directeur de la Commission Générale des Ressources en Eau du Ministère syrien de l'Irrigation.

Syrien des Irrigations et du Drainage (SYCID), suivies d'une présentation du Dr. Shiati sur les activités du Comité National Iranien de la CIID (IRNCID). M. Joseph Jreige, nouveau Secrétaire du SYCID y était également présent.

Les discussions ont porté sur les changements survenus au Comité National



Visualiser le Rapport Annuel CIID 2008-2009 affiché sur le site web CIID <http://www.icid.org/annualreport.html>. Ce document imprimé a été également distribué à tous ceux concernés.

Rapports sommaires sur les Ateliers

Troisième Forum International sur les Ressources en Eau et le Développement Durable, Chine

Le 3^{ème} Forum International sur les Ressources en Eau et le Développement Durable fut tenu à Wuhan, Chine, 22-24 septembre 2009. L'objectif de ce forum était d'améliorer la compréhension des relations entre les ressources en eau et le développement social durable, et d'échanger les expériences sur la gestion, le développement et la protection des ressources en eau.

Le Forum a été conjointement sponsorisé par l'Académie chinoise d'Ingénierie et le Ministère des Ressources en Eau. Cet événement organisé par l'Université de Wuhan a été inauguré par S.E. M. Chen Lei, Ministre des Ressources en Eau, de la R.P. de la Chine. Ont participé à cet

événement plus de 300 académiciens internationaux et chinois, experts et professionnels. Les experts venant des organisations internationales telles que l'Association Internationale de Génie et de Recherche Hydraulique (IAHR), la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID), les Associations internationales des Ressources en Eau (IWRA), l'Institut International de la Gestion d'Eau (IWM), le Centre de Tiers-monde pour la Gestion d'Eau (TWCWM), et les Universités d'Australie, de Russie et d'Etats-Unis.

L'Ir. M. Gopalakrishnan, Secrétaire Général, a été invité à prendre la parole à la cérémonie d'ouverture où il a souligné le

rôle que joue la CIID dans le développement et la gestion des ressources en eau pour atteindre la sécurité alimentaire et la durabilité environnementale.

A l'une des sessions du forum, Dr. S.A. Kulkarni, Secrétaire Exécutif CIID, a fait une présentation sur 'les Défis et les menaces dans la gestion d'irrigation participatoire'.

Y ont également participé Dr VPH Gao Zhanyi, Prof. Jiesheng Huang, Mme. Wang Shaoli du Comité National Chinois (CNCID). A l'issue du Forum, un voyage d'étude a été organisé au barrage de trois gorges.

Atelier International sur le Développement de la capacité pour les stratégies de gestion au niveau de la parcelle pour améliorer la productivité culture-eau en utilisant l'AquaCrop, Chine

Un atelier régional sur ledit sujet fut tenu du 14 au 18 septembre 2009 à l'Université agricole chinoise à Beijing. Plus de 30 participants, y compris les gestionnaires, les professionnels et les chercheurs du domaine de l'eau et de l'agriculture, se sont réunis à Beijing pour s'informer de l'application pratique de l'AquaCrop, nouveau modèle de productivité culture-eau développé par la FAO. Le modèle met l'accent sur la

simulation du rendement par rapport à l'eau, force majeure de production agricole.

Le but principal de cet atelier « Entraîner l'Entraîneur » était d'entraîner les participants dans l'application de l'AquaCrop pour améliorer leur expertise en matière de pratiques de gestion des fermes en vue d'accroître la productivité de l'eau agricole dans les systèmes irrigué et pluvial, et

d'identifier le plan d'actions pour la mise en oeuvre des concepts dans leurs propres domaines de travail. Il est espéré que les participants puissent appliquer cette connaissance et expertise à leurs institutions.

Pour télécharger gratuitement le logiciel AquaCrop, aller au site web de la FAO AquaCrop.

Atelier Régional sur les « Pratiques de conservation de l'eau d'irrigation dans les systèmes de canaux à base du riz », Thaïlande

Un Atelier Régional sur les « Pratiques de conservation d'eau d'irrigation dans les systèmes de canaux à base du riz » fut tenu les 8,9 octobre 2009 à l'Institut Asiatique de Technologie (AIT) de Bangkok. L'Atelier a pour but de passer en revue les questions de conservation de l'eau et les expériences acquises dans les systèmes d'irrigation de canaux à base du riz, à grande et moyenne échelle, d'identifier les lacunes dans la connaissance et de promouvoir la collaboration internationale dans l'échange d'expérience, la recherche, l'éducation et le développement. Ont participé à cet événement 50 délégués, y compris les étudiants en doctorat, les scientifiques et les praticiens de ces systèmes de l'Asie du Sud et du Sud-Est, et du continent européen. Suivent les principales observations et recommandations faites par cet atelier :

Outre les facteurs qui mènent à la croissance démographique et les demandes accrues des différents secteurs en concurrence, la construction outre mesure des bassins ayant des stockages non coordonnés et non équilibrés et ayant des problèmes de distribution interne, a créé le problème de pénurie d'eau dû à la conception de certains bassins et projets.

Il est nécessaire d'envisager des mesures de conservation d'eau au niveau de la ferme et au niveau élevé compte tenu du bilan d'eau et de liaisons entre l'eau de surface et souterraine.

Il est nécessaire de promouvoir les pratiques de conservation d'eau d'irrigation, y compris les techniques d'humidification et d'assèchement (AWD) là où elles sont applicables. Il est aussi nécessaire

d'identifier les exigences de service et de l'infrastructure.

L'adoption des mesures de conservation de l'eau exige un cadre pouvant encourager les fermiers et les gestionnaires de l'eau. La fixation des prix d'eau ne constitue pas elle-même un encouragement aux fermiers et aux autres, si combiné avec la gestion volumétrique et la fixation des prix.

Il est nécessaire que les politiques de soutien et le renforcement de la capacité, y compris la formation des fermiers et des gestionnaires, soient formulées de manière qu'elles diffusent les pratiques de conservation à grande échelle. Il est aussi nécessaire de sensibiliser davantage les décideurs aux questions de conservation des eaux d'irrigation, aux stratégies d'investissement en irrigation permettant d'adopter des meilleurs techniques.



La Revue CIID «Irrigation et Drainage» est maintenant disponible En Ligne à titre gratuit aux Membres de Bureau, des organes de travail CIID et aux abonnés, via Wiley InterScience®. Les facilités suivantes sont disponibles:

- Disponibilité des articles en format PDF qui facilite la lecture;
- Facilités d'accès au texte intégral des articles publiés dans la Revue depuis 2001, ainsi qu'aux Tableaux, Tables des Matières et Résumés.
- Facilités de visualiser En Ligne les rapports acceptés, bien à l'avance soit plusieurs mois avant la parution du format imprimé;
- Service offert par Wiley «InterScience Alerts»: envoi gratuit par e-mail de Table des Matières de la Revue CIID dès qu'un numéro en est publié sur le site web : <http://www.interscience.wiley.com/journal/ird>

Pour l'année 2009, un numéro d'inscription est donné à chaque membre de Bureau CIID, membre des organes de travail, et à chaque abonné. Votre adresse e-mail est aussi le nom d'utilisateur. Vous pouvez choisir votre mot de passe.

Le **Numéro 58.4**, publié en octobre, est maintenant disponible sur le site web. Cliquez sur <http://www.interscience.wiley.com/journal/ird> pour avoir accès direct à la Page d'Accueil de la Revue «Irrigation et Drainage» au site Wiley, ou au résumé du rapport concerné pour avoir accès direct au résumé de ce rapport.

Articles de recherche

Zhong Ruisen, Dong Xinguang, Ma Yingjie: *Conservation d'eau durable*: Nouveau concept moderne de la conservation d'eau agricole depuis le développement du système d'irrigation agricole de Xinjiang, au cours des 50 dernières années. Résumé.

Liwei Shao, Xiyang Zhang, Suying Chen, Hongyong Sun, Zhenhua Wang: Effets de la fréquence d'irrigation avec apport d'eau limité, sur le prélèvement d'eau par racines, le rendement et l'efficacité d'utilisation de l'eau du blé hivernal. Résumé.

Daniel J. Van Rooijen, Hugh Tural, Trent Wade Biggs: Utilisation des eaux urbaines et industrielles dans le bassin de Krishna, Inde. Résumé.

Man H. Hwang, Seung J. Maeng, Sang J. Lee, Bae S. Lee, Ick H. Koh: Les Caractéristiques de débit au point de contrôle pour l'application du

modèle de ruissellement de précipitation. Résumé.

A. R. Kiani, F. Abbasi: Evaluation de la fonction de production des cultures à la salinité d'eau dans le cas du blé qui utilise les données expérimentales de la province de Golestan, Iran. Résumé.

Muhammad Latif, Muhammad Zakria Ahmad: Variation de l'eau souterraine et de la salinité du sol dans une région desservie par un canal au Pakistan. Résumé.

Muhammad Akram Kahlown, Muhammad Akram, Zamir Ahmed Soomro, W. D. Kemper: Perspectives des cultures d'orge et de moutard irriguées à l'eau souterraines salées dans les sols à texture fine et brute de désert de Cholistan. Résumé.

Tooraj Honar, Alireza Keshavarzi: Effect of rounded-edge entrance on discharge coefficient of side weir in rectangular channels. Abstract.

Raj Kumar Jhorar, A.A.M.F.R Smit, C.W.J. Roest: Effet de la sélection du modèle sur les composantes calculées du bilan d'eau. Résumé.

Événements futurs CIID

Événement	Date et lieu	Coordonnées
60^{ème} CEI et 5^{ème} Conférence Régionale Asiatique	6-11 décembre 2009, New Delhi, Inde	Conference Secretariat: Secretary, Central Board of Irrigation and Power (CBI&P), Malcha Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India. Tel: 91-11-2611 5984, 91-11-2611 1294, E-mail: sunil@cbip.org, cbip@cbip.org, Website: http://www.incid2009delhi.org or INCID Secretariat: Member Secretary, Indian National Committee on Irrigation and Drainage (INCID), CWC, Tel.: +91-11-26107086; 26101593; E-mail: arc5delhi@gmail.com
61^{ème} CEI et 6^{ème} Conférence Régionale Asiatique	10-16 octobre 2010, Yogyakarta, Indonésie	National Committee of International Commission on Irrigation and Drainage (INACID), Ministry of Public Works, Directorate General of Water Resources, Main Building, 3rd Floor, Jalan Pattimura No. 20, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan, Indonesia. Tel: +62 21 723-0317, +6221 723-0318; E-mail: inacid_indonesia@yahoo.co.id , inacid2010@gmail.com , secretariat@icid2010.org , Website: http://www.icid2010.org
24^{ème} Conférence Régionale Européenne	16-20 mai 2011, Groningen, Pays-Bas	Dr. A.L. Hakstege, Netherlands National ICID Committee (NETHCID), Rijkswaterstaat Civil Engineering Division, P.O. Box 20,000, 3502 LA Utrecht, The Netherlands. Tel.: +31887972316/ +31653645227, E-mail: pol.hakstege@rws.nl , Website: http://www.nethcid.nl
62^{ème} CEI, 21^{ème} Congrès Internationales Irrigations et du Drainage, et 8^{ème} Congrès International sur la Micro Irrigation	15-23 octobre 2011, Téhéran, Iran	Dr. S.A. Assadollahi, Secretary General, Congress Secretary, Iranian National Committee on Irrigation and Drainage (IRNCID), No. 1, Shahrsaz Alley, Kargozar St., Zafar Ave., Tehran, Iran, Postal Code: 19198-34453. Tel: (+9821) 2225 7348 – 22250162, E-mail: irncid@gmail.com , icid2011@gmail.com , Website: http://www.icid2011.org

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532

Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org, www.ciid.org.in

Version française de "News Update", établie par l'Unité Française du Bureau Central, Assistée par Mme. Chitra Toley

Composition : K.D. Tanwar, CIID